



Európska rada

V Bruseli 25. mája 2021
(OR. en)

EUCO 5/21

CO EUR 3
CONCL 3

POZNÁMKA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Delegácie
Predmet:	Mimoriadne zasadnutie Európskej rady (24. a 25. mája 2021) – závery

Delegáciám zasielame závery, ktoré prijala Európska rada na uvedenom zasadnutí.

I. COVID-19

1. Tempo očkovania sa v celej EÚ zrýchlilo a malo by sa udržať. Spolu so zlepšením celkovej epidemiologickej situácie to umožní postupne opäť otvárať naše spoločnosti. Nadalej však musíme byť ostražití, pokiaľ ide o vznik a šírenie variantov, a podľa potreby prijímať opatrenia. Zásadný význam bude mať prebiehajúca práca na zintenzívnení výroby vakcín a zabezpečení dostatočných dodávok v rámci celej EÚ.
2. Pred blížiacim sa letom by sa malo pokračovať v úsilí o zabezpečenie koordinovaného prístupu. V tejto súvislosti Európska rada víta dosiahnutú dohodu o digitálnom COVID certifikáte EÚ a vyzýva na jej urýchlenú implementáciu. Vyzýva tiež, aby sa v záujme uľahčenia voľného pohybu v EÚ ako ďalší krok do polovice júna zrevidovalo odporúčanie Rady o cestovaní v rámci EÚ. Víta revíziu odporúčania Rady o cestách do EÚ, ktoré nie sú nevyhnutné.
3. Vplyv pandémie možno zvládnuť len prostredníctvom komplexnej globálnej reakcie. EÚ je najväčším vývozcom vakcín proti ochoreniu COVID-19 na svete a bude pokračovať v úsilí o zvýšenie celosvetových kapacít na výrobu vakcín s cieľom uspokojiť globálne potreby. Európska rada vyzýva na zintenzívnenie úsilia o zabezpečenie globálneho spravodlivého prístupu k vakcínam proti ochoreniu COVID-19 a v tejto súvislosti podporuje vedúcu úlohu nástroja COVAX. EÚ a jej členské štáty sú odhodlané urýchliť spoločné využívanie vakcín v záujme podpory krajín v núdzi, pričom do konca roka by chceli darovať aspoň 100 miliónov dávok, ako aj pomáhať pri rozvoji miestnych výrobných kapacít v súlade s Rímskym vyhlásením z celosvetového samitu o zdraví.

II. ZMENA KLÍMY

4. Európska rada opätovne potvrdzuje svoje závery z 10. – 11. decembra 2020. Víta dohodu spoluzákonodarcov o právnom predpise v oblasti klímy.
5. Európska rada vyzýva Komisiu, aby urýchlene predložila svoj legislatívny balík spolu s hĺbkovým preskúmaním environmentálneho, hospodárskeho a sociálneho vplyvu na úrovni členských štátov.
6. EÚ víta obnovený záväzok Spojených štátov vo vzťahu k Parížskej dohode. EÚ zdôrazňuje, že je pripravená využiť globálny trend, a vyzýva svojich medzinárodných partnerov, najmä členov skupiny G20, aby pred zasadnutím COP26 v Glasgowe zvýšili svoje ambície.
7. Európska rada sa k tejto otázke vráti vo vhodnom čase po tom, ako Komisia predloží svoje návrhy.

III. BIELORUSKO

8. Európska rada dôrazne odsudzuje vynútené pristátie lietadla spoločnosti Ryanair 23. mája 2021 v Minsku v Bielorusku, ktorým sa ohrozila letecká bezpečnosť, a zadržanie novinára Ramana Prataseviča a Sofie Sapegovej bieloruskými úradmi.
9. Európska rada:
 - požaduje, aby boli Raman Pratasevič a Sofia Sapegová okamžite prepustení a aby sa im zaručila sloboda pohybu,
 - vyzýva Medzinárodnú organizáciu civilného letectva, aby urýchlene vyšetrila tento bezprecedentný a neprijateľný incident,
 - vyzýva Radu, aby na základe príslušného sankčného rámca čo najskôr prijala zaradenia ďalších osôb a subjektov na zoznam,

- vyzýva Radu, aby prijala ďalšie ciele hospodárske sankcie a vyzýva vysokého predstaviteľa a Komisiu, aby na tento účel bezodkladne predložili návrhy,
- vyzýva všetkých dopravcov so sídlom v EÚ, aby sa vyhli preletom cez Bielorusko,
- vyzýva Radu, aby prijala opatrenia potrebné na zákaz preletu vzdušného priestoru EÚ bieloruskými leteckými spoločnosťami a na zabránenie prístupu letov, ktoré prevádzkujú takéto letecké spoločnosti, na letiská v EÚ,
- vyjadruje solidaritu s Lotyšskom v nadväznosti na neodôvodnené vyhodenie lotyšských diplomatov.

10. Európska rada bude vývoj tejto záležitosti naďalej sledovať.

IV. RUSKO

11. Európska rada viedla strategickú diskusiu o Rusku.
12. Odsudzuje nezákonné, provokatívne a rozvratné činnosti Ruska namierené proti EÚ, jej členským štátom a iným krajinám. Opätovne potvrdzuje jednotu a solidaritu EÚ voči takýmto činom, ako aj svoju podporu východným partnerom.
13. Európska rada vyjadruje solidaritu s Českou republikou a podporuje jej reakciu.
14. Európska rada opätovne potvrdzuje svoj záväzok dodržiavať päť zásad, ktorými sa riadi politika EÚ voči Rusku. Vyzýva vysokého predstaviteľa a Komisiu, aby predložili na účely jej zasadnutia v júni 2021 správu o vzťahoch medzi EÚ a Ruskom obsahujúcu politické možnosti v súlade s týmito zásadami.
15. EÚ bude pokračovať v koordinácii s podobne zmýšľajúcimi partnermi.

V. SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

16. Európska rada víta nadobudnutie platnosti Dohody o obchode a spolupráci medzi EÚ a Spojeným kráľovstvom 1. mája 2021. Táto dohoda spolu s dohodou o vystúpení a jej protokolmi poskytuje rámec pre naše vzťahy so Spojeným kráľovstvom. Obe dohody by sa mali plne a účinne vykonávať a mali by sa sfunkčniť ich riadiace štruktúry.
17. Uvedené dve dohody umožňujú EÚ, aby mala so Spojeným kráľovstvom čo najužšie partnerstvo, pričom sa uznáva, že štát mimo EÚ nemôže požívať rovnaké výhody ako člen a že tento vzťah musí byť vždy založený na rovnováhe práv a povinností. Vzťahy so Spojeným kráľovstvom by mali byť aj naďalej vzájomne prospešné a za žiadnych okolností nesmú oslabovať integritu jednotného trhu, colnej únie alebo rozhodovacej autonómie EÚ. Európska rada vyzýva Spojené kráľovstvo, aby dodržiavalo zásadu nediskriminácie medzi členskými štátmi.
18. Európska rada vyzýva Komisiu, aby pokračovala v úsilí o zabezpečenie úplného vykonávania dohôd, a to aj pokiaľ ide o práva občanov EÚ, rybárstvo a rovnaké podmienky, a aby pri tom v plnej miere využila nástroje ustanovené v dohodách a zabezpečila nepretržitú koordináciu a stály dialóg s Radou a jej prípravnými orgánmi v súlade so zaužívanou praxou.
19. Európska rada sa bude touto záležitosťou naďalej zaoberať a EÚ bude vo svojich vzťahoch so Spojeným kráľovstvom naďalej vystupovať jednotne.

VI. BLÍZKY VÝCHOD

20. Vítame prímerie, ktoré by malo ukončiť násilie. EÚ bude naďalej spolupracovať s medzinárodnými partnermi na obnovení politického procesu. EÚ opätovne potvrdzuje svoj pevný záväzok vo vzťahu k riešeniu založenému na existencii dvoch štátov.

VII. MALI

21. Európska rada sa pripája k vyhláseniu, ktoré vydalo spoločenstvo ECOWAS a Africká únia, a dôrazne odsudzuje únos prezidenta prechodného obdobia v Mali a predsedu vlády a vyžaduje ich okamžité prepustenie.
22. Európska únia je pripravená zvážiť cielené opatrenia proti politickým a vojenským vedúcim predstaviteľom, ktorí zabraňujú prechodu v Mali.
-